

石楠烟斗 猎鹿帽 雾都 夏洛克·福尔摩斯 华生 那位女士 血字的研究
绿玉皇冠猎犬 贝克街小分队 莱辛巴赫大瀑布 提琴 格斗 演喉症 莫里亚蒂教授
苏格兰场 跳舞的人 大英博物馆 格斗 演绎法

THE ADVENTURES OF SHERLOCK HOLMES

福尔摩斯探案全集

[英] 柯南·道尔◎著 何蕊◎译

◎插图珍藏版◎



冒险史

世界侦探小说的圣经，风靡全球，畅销百年的经典之作
再现原版精美插图，收录最全、最贴近原著的经典译本

石油工业出版社

福尔摩斯探案全集

The Adventures of Sherlock Holmes

冒险史

[英] 柯南·道尔◎著

何蕊◎译

石油工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

冒险史 / [英] 柯南·道尔著, 何蕊译.
北京: 石油工业出版社, 2014.5
(福尔摩斯探案全集)

ISBN 978-7-5183-0085-3

I. 冒…

II. ①柯…②何…

III. 侦探小说—小说集—英国—现代

IV. I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第050264号

福尔摩斯探案全集：冒险史

[英] 柯南·道尔著, 何蕊译

出版发行：石油工业出版社

(北京安定门外安华里2区1号楼 100011)

网 址：www.petropub.com.cn

编辑部：(010) 64250921 营销部：(010) 64523603

经 销：全国新华书店

印 刷：北京晨旭印刷厂

2014年5月第1版 2014年5月第1次印刷

880×1230毫米 开本：1/32 印张：12.75

字 数：350千字

定 价：26.00元

(如出现印装质量问题，我社发行部负责调换)

版权所有，翻印必究



作者简介

柯南·道尔(1859—1930)，英国杰出的侦探小说家、剧作家，世界侦探悬疑小说的鼻祖，被誉为“英国侦探小说之父”。于1886年4月写成福尔摩斯的第一个侦探故事《血字的研究》，此后一发不可收拾，共写了60个关于福尔摩斯的故事，包括56个短篇和4部长篇小说，后来分别以《血字的研究》《四签名》《冒险史》《回忆录》《巴斯克维尔的猎犬》《归来记》《恐怖谷》《最后致意》《新探案》9部作品形式出版。

柯南·道尔因为成功塑造了夏洛克·福尔摩斯这个迷人的侦探形象而驰名全球，就连小说中福尔摩斯的居住地——伦敦贝克街221号B座也成为著名的旅游景点，供世界各地的粉丝参观凭吊。





The Adventures Of Sherlock Holmes

>>>>

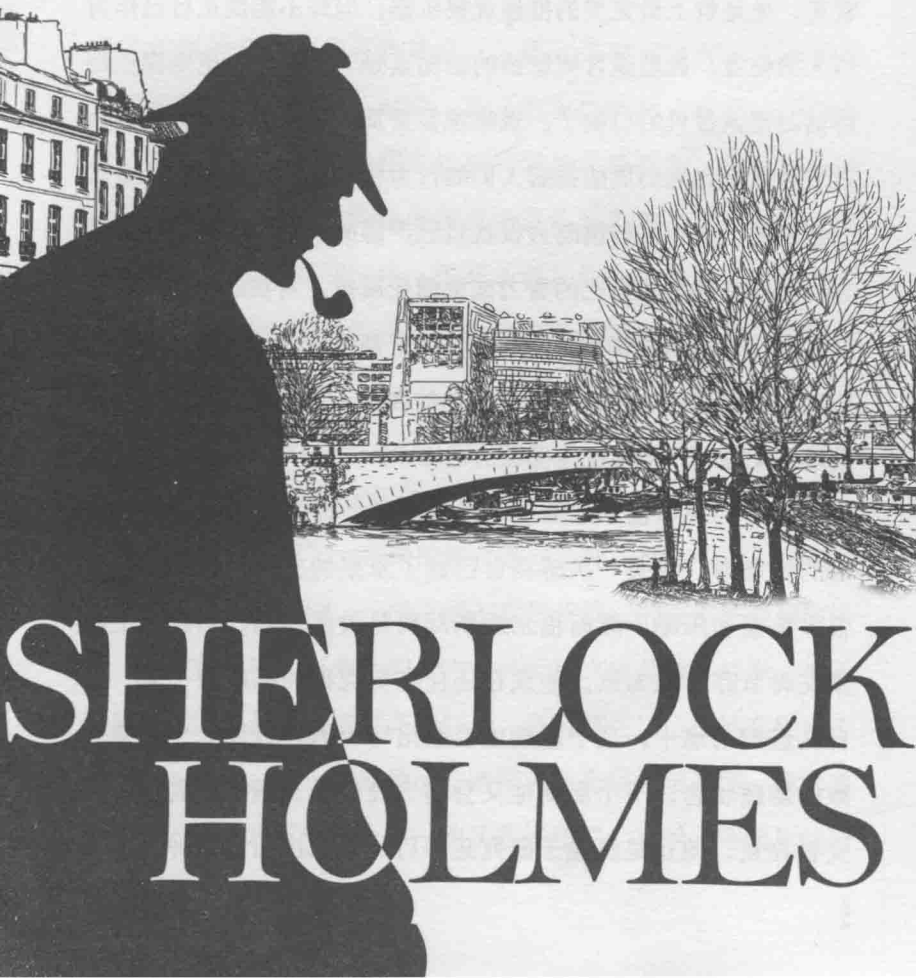


CONTENTS 目录



一、波西米亚丑闻·····	1
二、红发会·····	41
三、身份之谜·····	77
四、斑点带子案·····	103
五、工程师大拇指案·····	143
六、单身贵族案·····	171
七、绿玉皇冠案·····	205
八、溪谷秘案·····	241
九、五个橘核·····	273
十、歪唇男人·····	299
十一、蓝宝石案·····	337
十二、铜山毛榉案·····	367

一、波西米亚丑闻

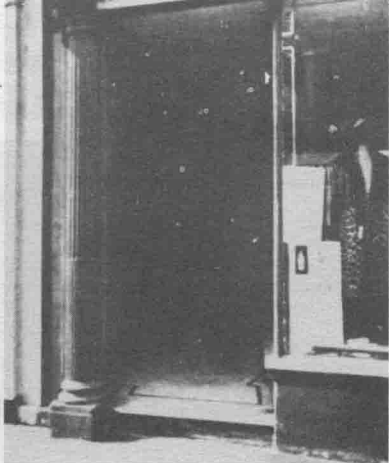


那位女士，是夏洛克·福尔摩斯一直以来对她的称呼，我基本没听过他用别的什么来称呼她。在他心里，她才貌双全，其他女人都黯然失色。不过并不能就此认为他对艾琳·艾德勒有所谓的爱情，因为虽然他的头脑严谨冷静、沉着且强调理性，令人钦佩，但一切情感，尤其是爱情，与他的头脑都格格不入。在我看来，他是世上最完美的推理观察机器，但却不能摆正自己作为情人的位置，让他说含情脉脉的话简直是天方夜谭，更别提他那讲话时连讽带讥的口吻了。观察家很赞赏这种温柔的情话，因为没有什么能比它们更能揭露人们的行为和动机，但对于训练有素的理论家，由于这种情感会侵扰自己严谨的性格、分散充沛的精力，从而往往会让自己的智力成果遭受质疑。对我的朋友福尔摩斯来说，与落入精密仪器里的沙粒或是高倍放大镜镜头上的裂纹相比，这种强烈的感情更能扰乱他的性格。然而只有她，已故的艾琳·艾德勒，还活在他模糊的记忆中。

婚后，我和福尔摩斯就很少碰面了，因为家庭吸引了我全部的注意力。我头一次感到自己成了家庭的主人，它带给了我很多幸福和乐趣。然而福尔摩斯却仍是放荡不羁，对社会上的繁文缛节亦不以为然。他现在还住在贝克街的那所房子里，整日扎进旧书堆中。这个星期他会服用可卡因，进而处于药物导致的瞌睡状态，下个星期他又会精力旺盛，充满了干劲，如此交替往复。他还是沉迷于研究犯罪行为，试图用自己非凡的才



是日，就在我经过那大门时，一股与福尔摩斯叙叙旧的强烈愿望涌向心头。我对他正以自己非凡的智力专注于什么难题很是好奇。



能和敏锐的观察力去寻找线索，以揭开那些官厅警察觉得没有希望而放弃的谜题。不时地，我还能隐约听到一些他的活动情况，如他被请到敖德萨帮忙解决特雷波夫暗杀案、他侦破了亭可马里诡异的阿特金森兄弟惨案以及他出色地完成了荷兰皇家的使命，等等。不过这些，我都是和其他人一样仅仅是从报纸上读到的。对于这位老朋友兼伙伴的其他情况，我就知之甚少了。

那是1888年3月20日的晚上，我出诊回家正好路过贝克街。我对那所房子的大门记忆犹新，我总是把它以及我追求的东西还有“血字的研究”一案中的神秘事件三样联系在一起。那天，就在我经过那大门时，一股与福尔摩斯叙叙旧的强烈愿望涌向心头，我对他正以自己非凡的智力专注于什么难题很是好奇。抬头仰视，我看到几间屋子雪亮的灯光，还有他急切迅速地在屋里走来走去的影子。由于深知他所有的精神状态和生活习惯，我知道他现在的举止意味着什么——他又在工作了。显然，他刚从嗑药



他让我在一张扶手椅上坐下，扔给我他的雪茄烟盒，并向
我示意角落里的酒精瓶和小煤气炉。



后的梦中醒来，正忙于寻找问题的线索。按了按电铃，我就被引到了一间过去有一部分属于我的屋子里。

他不是很热情，这很少见，但这并不能表明他见到我不高兴。他一言不发，但目光仍很亲切。他让我在一张扶手椅上坐下，扔给我他的雪茄烟盒，并向我示意角落里的酒精瓶和小煤气炉。

“看来华生你很适合结婚，”他站在壁炉前，边用独特的、内敛的神态看着我边说，“你比我们上次见面胖了七磅半。”

“是七磅。”

“得七磅多点。真的！依我看，你又开始行医了吧。这个想法你过去可没告诉我。”他说。

“你何以得知？”

“我依据自己的观察推断出来的。要不我怎么知道你最近老挨淋，且有一个手脚笨拙、粗心大意的侍女呢？”

“你真是太厉害了，亲爱的福尔摩斯。我敢说要是在几世纪前，你肯定会被火刑烧死，”我说，“没错，周四我是步行去过乡下，而且回来的路上成了落汤鸡，但我换过衣服了呀。对于那个无可救药的玛丽·珍，我妻子已经把她辞掉了。天知道你是怎么猜出来这些的。”

他开始笑了起来，边笑边搓着自己又细又长又神经质的手。

“所有这些都很简单，我注意到你左侧鞋子的里侧，被炉火刚好照到的地方有六道几乎平行的痕迹。显然，这是个粗心大意的人为了刮掉鞋跟上的泥巴而弄的。由此，我就推断你在



>>>

我仔细研究了这张纸和上面的笔迹
并尽力模仿福尔摩斯的推理方法。

雨天出去过；至于裂痕，只有那些没有经验的女仆才能刮得如此难看。再说我怎么知道你行医的事，你刚进来我就闻到了一股碘味，再加上你右手食指上硝酸银留下的黑斑以及那显然表明藏过听诊器的礼帽上的凸起，我就知道你肯定又去做医药界的积极分子了。如此明显我要再猜不出，那就是太愚蠢了。”

一切推理都毫不费力，我忍不住笑了：“听你解释，好像事情简单到可笑的地步，仿佛连我也能推理。的确，在你告诉我你的推理过程前，我对接下来要说的每一句都充满疑惑，但我并不觉得自己的眼力就比你差。”

点了支烟，他依靠在扶手椅上，把全身舒展开来，说：“这个没错。不过你都是在看还没有在观察，而看和观察是有本质区别的。你经常看到连接大厅和这间屋子的台阶吧？”

“嗯。是的，经常看到。”

“总共看过多少次啊？”他问道。

“这个，怎么也不少于几百次吧。”

“那么，你知道它有多少级吗？”

“这个……我还真不知道……”

“这不就对啦！你只是在看而没有在观察。这就是问题的关键。我就知道这个梯子共有十七个台阶，因为我不仅看而且在观察。鉴于你对类似这些小问题感兴趣，又善于记录我的一两个小经验，想必你对这个也会有兴趣。”说罢，他仍给我一张一直放他桌上的纸，这是张便条纸，粉红色，厚厚的。“它是刚被最近一班邮差送过来的，你念念看，大声点。”

这是一张没日期没签名也没地址的便条。它里面这样写道：

“今晚子时三刻，某君将携要事拜访阁下。最近阁下为欧洲某王室效劳的事广播四方，我等已甚解。我们认为阁下是足以信赖被委以难于言表的大事的人。届时还望阁下勿外出。如果来客戴有面具，请不要介意。”

“真的很神秘，你觉得这意味着什么？”我问道。

“我还缺乏能用作证据的事实。很多人不自觉地把事实牵强地来适应理论而不是用理论来适应事实，他们在得到事实之前就妄加推测，结果造成很大的错误。不过现在仅有一张纸条，你从中能推断出什么？”

我仔细研究了这张纸和上面的笔迹并尽力模仿福尔摩斯的推理方法：“写字的人应该很有钱，这种纸特别结实，半克朗也买不到一叠。”

“没错，就是这两个字：特别。英国根本不造这种纸。不信你可以把它对着光看看。”福尔摩斯说。

我照做后发现纸里印出字母大E与小g，大P与大G以及小t交织的图样。

福尔摩斯问道：“这是什么意思？”

“这是制造商的名称，更确切地说，是制造商名称的字母的交织。”

“错，完全错误。大G和小t是Gesellschaet的缩写，在德文里是‘公司’的意思，类似于英语里的常用的缩写词Co.，而大P就是Paper（纸）的缩写了。再说Eg。让我们看看《大陆地名词典》。”说罢，福尔摩斯从书架上拿下一本厚厚的棕色的书。

“Eglow，Eglonitze……啊，找到了Egria。，波西米亚^①，离卡尔斯巴德不远的一个说德语的国家，以瓦伦斯坦的葬身地以及林立的玻璃工厂和造纸厂而闻名。哈！兄弟，你可知道这意味着什么？”福尔摩斯得意地喷出了一大口蓝色的烟雾，眼睛闪着光芒。

“纸是在波西米亚制造的。”

“没错！而且写字的人是德国人。你看这句‘广播四方，我等已甚解’，句子结构很特殊，只有德国人才会这样乱用动词，法国或俄国人是不会这样的。所以，我们接下来要查清楚的就是这个用波西米亚国造的纸、需要面具来掩盖自己真实面目的德国人有什么企图……啊！如果我没猜错的话，他来了！我们的一切

① 波希米亚就是今天的捷克，它在第一次世界大战之前受奥地利统治。

疑团就将解开。”

就在这时，传来了一阵马蹄声和嘎嘎嘎的车轮摩擦马路镶边石的声音，随后，就听到有人用力地按门铃。

“是两匹马？听声响是这样。”

福尔摩斯朝窗外看了一眼，说：“没错，一对漂亮的马拉着一辆可爱的小马车。这样的马每匹价值一百五十畿尼^①。这个案子可有得赚了，华生，要是没别的事不如……”

“福尔摩斯，我得走了。”

“你待在这儿吧。没有自己的包斯威尔^②我也会不知所措。别错过这个案子了，它看起来很有趣。”

“可你的委托人……”

“不用管他。他也可能像我一样需要你的帮助。你就坐在扶手椅上看着我们。他来啦。”

这时，一阵沉重而且缓慢的脚步声先是从楼梯上传来，接着又从过道上传来。这种脚步声到了门口嘎然而止，继而变成了响亮而又神气的敲门声。

“请进！”福尔摩斯说。

一个高过六英尺六英寸、有着宽阔的胸部和有力四肢的男子走了进来。他的衣着十分华丽：宽阔的羔皮镶在袖子和上衣前襟开衩处；猩红色的丝绸被用作深蓝色大氅的衬里；绿宝石饰针别在领口；再加上一双高到小腿肚的皮靴和靴口上的深棕色毛皮，

① 一种英国货币，1畿尼≈1.05英镑。

② 著名文学家约翰生（英国）的得力助手。